

<div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>بوتوسن قوبانغزدا ایکدیرسن</span></div><div><span>ایکدیگی سن ذیلماکیرمین</span></div><div><span>آیاوردو یووا سیرمان آدیجان</span></div></div>
<div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>محمد شرقی</span></div></div>

<div>آبلا موزلی</div>
<div>اسنک اسنک گنجیره و ، حایف آبارداکینا</div>
<div><span>قیلیچ قینبی کسمزا</span></div>
<div><span>کفگیر قازانین دینه ده بیپ!</span></div>
<div><span>جانماز سویا چگیر!</span></div>
<div><span>خلیل جلیل دالیسی گلیر!</span></div>
<div><span>هامی ایلا باجاریرام اؤزوم ایله باجاراتمیرام!</span></div>
<div><span>توخون آجدان خیری اولمازا</span></div>
<div><span>اونون دافی دؤنوب!</span></div>
<div><span>هره نین آغزیندان بیر هاوا گلیر!</span></div>
<div><span>اونون دؤردده وتره جه یی ، بنشده آلاجاغی یوخدورا!</span></div>
<div><span>چوخ بیل آزدانیش!</span></div>
<div><span>چاقنی قوومازلارا!</span></div>
<div><span>کاسیبین بخیی کیمی یاتیپ!</span></div>

<div>بیمبر</div>
<div>ینکه زاغدا اونوز ایگی قوشونون بیر باشچی سی وار<span> </span>: آغیز ، دیشلر ، دیل</div>
<span></span> <div>بیمیر ایشمیر گنجه گوندوز ایشلیر<span> </span>: چولا ، چاغ</div>
<div>بیر آلتدا چوللو قودوق<span> </span>: سوغان ، اؤلو</div>
<div>بیر آلتدا چوللو یاتار<span> </span>: سوغان</div>
<div>بیر آلتدا گوموش کمر<span> </span>: بیر آلتیندا آخان کهریز</div>
<div>سویو بئر آلتدا کؤ کلو دووشان<span> </span>: خیش بئر</div>
<div>آلتدا قانلی کویه<span> </span>: بینه ، چوغوندور</div>
<div>بئر آلتدا ، قیزیل قامچی<span> </span>: ایلان</div>
<div>بئر آلتدا یاغلی قیش<span> </span>: بیلان ، ایلان</div>
<div>بئر آلتیندا آغلی کوت<span> </span>: پورسوق</div>
<div>بئر آلتیندا آینا گنذر<span> </span>: گوهان</div>
<div>بئر آلتیندا آینا گرز<span> </span>: جوت ، گوهان</div>

تیشلر
<div>ینه هاوالاتیر موغان قوشلاری فصلیده یاز دئیر -دیلده یاز دئیر هر یاندان قوزوایر شنلیک نغمه سی موغاندا یاز دئیریر -میلهه یاز دئیر</div>
<div>آچب جمالیتی جوان طبیعت اؤزون نیشان وئریر شانلی حقیقت مدنن انشیشه لر آکر نصیحت دئیهر رم آغزیمدا دیلده یاز دئیر</div>
<div>چیچکلی چؤلدرن هاواسی شنلیک اصیل کمانچانین نواسی شنلیک یاشیل چمنلرین صفاسی شنلیک چیچکک ده یاز دئیر -گولده یاز دئیر</div>
<div>نیمده کؤنلومون چوشور احساسی سلیسنیر قلیمین قیرخ ایللیک پاسی داشیر باشدان آشیر سونج دریاسی دورودا یاز دئیر -دیلده یاز دئیر</div>

بازبو ماهنی نی یازا یازیسان یادا کی بیر سؤزلو سازا یازیسان ینتی لیگ گؤرسه نیر تازا یازیسان ایلخی لر ترنیر خیلده یاز دئیر



سه شنبه ۹ خرداد ۱۴۰۲ \* ۳۰ می ۲۰۲۳ \* ۱۰ ذی القعدة ۱۴۴۴ \* سال سی و دوم ( اوتوز ایکیجی ایل ) \* شماره ( سایى ) : ۵۷۷۸



## زندگینامه امام حسین(ع)

### آلتنجی فصل

#### یزیدین نامه سی ابن زیاده

چون ابن زیادین نامه سی یزیده بیتشدی و اونون مطلبیندن خببردار اولدی اونون جواینده یازدی که باشلاری ،اسیرلری و اولاردان غارت اولان اموالی شامه گوندر .

ابو جعفر طبری روایت ایلیوب که چون جناب سید الشهدا علیه السلام شهید اولدی اهلبیتین اسیر ایلدیلر و کوفیه ابن زیادین یانتا گوندردیلر .

ابن زیاد اولاری حبسی ایلدی . او وقتده که مجسده ایدیلر بیر گون گوردولر که بیر داش زندانا سالدیلار که بیر کاغاذ اونا باغلامیشدیلار . او کاغاذدا یازلمیشدی که بیر قاصد سیزه کوره فلان گون شامه یزید بن معاویه نین یانتا گنکدوب و فلان گون اورا بیتشه جاقی و فلان گون قیته جاقی .پس هر وقت تکبیر سسی انشیتدوز، بولون که قتلزون فرمانی گلوب و اگر تکبیر سسین انشتمدوز پس سیزه امان گلوب انشاء الله .پس ایکی یا اوج گون قاصدین گلماقیندان قاباق گینه بیر داش زندانا دوشدی که بیر کاغاذ او داشا باغلامیشدیلار و یازمیشدیلار که وصیت ایلیون و اگر عهد و سفارشوز وار انجام ونرون که قاصد فلان گون گله جاق .

پس قاصدگلدی و بیر کاغاذ یزیدیدن گتوردی که اسیرلری منیم یانیسا گوندرون .

چون بو نامه ابن زیاده بیتشدی او لعنتلی مخقر بن ثعلبه ی عاذئی نی که شمر بن ذی الجوشینان او قدامتلی باشلاری گتورموشدولر اوز یانیسا ایستدی .

شیخ مفید روایت ایلیوب که حضرت نین باشین آیری باشلاریلان زجر بن قیسه و نرذی و ابو برده ی اذدی و طارق بن ابی ظلیان و بیر لشکر کوفه نین جماعتیندن اولیان گوندردی .

آردی وار

## آشنایی بیشتر با مشاهیر آذربایجان

یا ۹۴۳ ه‍.ق) دربردارنده شرحی کوتاه درباره بهزاد و نیز مقدمه‌ای بر مرقع خوشنویسی و نگارگری نوشته شده توسط نادر و سند انتصاب او به ریاست کتابخانه سلطنتی هستند.

بازرنامه ظهیرالدین محمد باقر (وفات ۹۳۷ ه‍.ق) اطلاعاتی درباره بهزاد و شیوه کارش دارد. تاریخ رشیدی (نوشته میان سال های ۹۴۸ تا ۹۵۳ ه‍.ق) میرزا محمدحیدر دوغلات (کشته ۹۵۷ ه‍.ق) دانسته‌هایی درباره نقاشان و هنرمندان روزگار سلطان حسین یاقرا و نیز برخی شاگردان بهزاد دارد. مقدمه دوست‌محمد هروی، کتابدار بهرام میرزای صفوی که درباره نقاشان گذشته و حال آن روزگار به‌نام حالات هنرواران (گردآوری ۹۵۱ ه‍.ق) بر مجموعه مرقعات گردآوری بهرام میرزا نوشته‌است.مناف هنرواران (نوشته به سال ۹۹۵ ه‍.ق) مصطفی عالی شرح حال کوتاهی درباره بهزاد دارد. گلستان هنر (نوشته به سال ۱۰۰۴ ه‍.ق و بازنویسی در سال ۱۰۱۵ ه‍.ق) قاضی احمد میر منشی (وفات پیرامون ۱۰۱۵ ه‍.ق) دربردارنده مطالبی درباره بهزاد است.

ادامه دارد

## تحقیقی پیرامون زبان و تاریخ آذربایجان

پروفسور دهتایی ( تاریخ قدیم ترکان ایران ، جلد ۱ ) و محمد تقی سیاه پوش ( پیدایش تمدن در آذربایجان ) نیز با تحقیقات خیلی ارزنده ثابت میکنند که خاستگاه سومریان آذربایجان بوده است. دل هایمز ، "Dell Hymes"پژوهشگر و زبانشناس وابسته به دانشگاه شیکاگو در بخش انسان شناسی در رابطه با ارتباط ریاضی بین زبانها تحقیقی انجام داده و ۲۰۰ لغت انگلیسی را در دو زبان سومری و ترکی مقایسه کرده است. او در پژوهش چاپ شده‌اش رابطه مشترک این دو زبان را با مشابهت های لغوی موجود اثبات کرده است. به این صورت که

پروفسور دهتایی ( تاریخ قدیم ترکان ایران ، جلد ۱ ) و محمد تقی سیاه پوش ( پیدایش تمدن در آذربایجان ) نیز با تحقیقات خیلی ارزنده ثابت میکنند که خاستگاه سومریان آذربایجان بوده است. دل هایمز ، "Dell Hymes"پژوهشگر و زبانشناس وابسته به دانشگاه شیکاگو در بخش انسان شناسی در رابطه با ارتباط ریاضی بین زبانها تحقیقی انجام داده و ۲۰۰ لغت انگلیسی را در دو زبان سومری و ترکی مقایسه کرده است. او در پژوهش چاپ شده‌اش رابطه مشترک این دو زبان را با مشابهت های لغوی موجود اثبات کرده است. به این صورت که

## بُددی داغ آلماسی

هنج بیری پرنوشو ساغالدا بیلمه‌دی. پادشاه‌ها خبر خبر اوستوندن گن‌دیردی کی، بس قیزیین پرنیوشون احوالی گونو-گونندن خاراب اولور. پادشاهین آخیردا علاجی کسبیلیب امر وئردی کی، هر کیم قیزیم پرنوشو ساغالسا، قیزیم کی نینی کس‌دیریب ساغالدان آداما وئره جه یم. یازیلیب دیوارلارا وورولدو.

آردی وار



### بی وفا

گوزلریمه هر تبسم سانجیلیر نئشر کیمی کبیریکگی خنجردی، آه، اول بی وفا یاریم منیم

آسمان آلدی کناریمدان آی اوزلو یاریمی یاش توکر اولدوز کیمی بو چشم خون‌باریم منیم

<div>فتوح‌الریزیر</div>
<div><b>اشعار برگزیده از طنز بردازانی که متأسفانه نتوانستیم شرح زندگانی و فعالیت های ایشان و برخی موارد به نام و مشخصات کاملشان دست یابیم.</b></div>
<div><b>چوانمرد</b></div> <div>گونلریم یامان اولدی یار دندیم یالان اولدی یارانه توکولمه دی هر ششیم تالان اولدی<span> </span>!</div>

کاش آنان آنلایاردی
بیر سنی دانلایاردی
نه کی صویدن آخشاما
خوروز تک بانلایاردی!

بیر کیمسه بوخ تانی یان
سن آل باری یانی یان
سوزدورمه گوزلرینی
قادام گلسنین جانی یان

قینانام یامان اولدی
قاشلاری کامان اولدی
اورک ده پئرن اچدی
آخیردا مامان اولدی!

**\*قایناق:۶۰۰شاعردن طنز شعرلر کتابی**

<div>دورهٔ قورقودنیاسی</div>
<div><b>دوردونجو بوی</b></div>
<div><b>قازان بیگین اوغلو اوروز بیگین دوستاق اولدوغو بوی</b></div>
<div><span>گنجشیش سایی نین اردی وی…</span></div>
<div><span>قیرخ ایگیدین جنازه سینی گوردو یقین الله دی کی، اوغلو کاقیرلره دوستاقدیر. دوشمن ایچینه های –کۆی دوشدو، اوروز باشینی قالدیریب سوروشدو «آده ، کافر ،نه اولوب ؟»کاقیر دندی<span> </span>:«آنان گلیب تومتاق ایسته بیریک.»</span></div>
<div><span>بویو اوروزون بورلا خاتون اوغولونون آردینچا قراری قالمادی . قیرخ ایچه بئللی قیز–اوغلانا آئینی مندی بؤیوک قیلینجینا قورشاندی «باشین تاجی قازان کلمه دی .»-دوبه آزینه دوشوب گتندی . گلیب ، قلیب قازانا یاختنلاشدی ، قازان اؤز آروادینی تانتیا بیلمه دی . بورلا خاتون دندی «خان قیزین،- آروادینی تانتیا بیر گوزون سنین ائه اولموشدور سنه بئله ،اؤز هوشونو ایتریمسین؟چال قیلینجینی بئندیم ،قازان<span> </span>!»</span></div>
<div><span>اوغوز ایگیدلری بیتشدیرلر، بویو اوروزون بورلا خاتون کاقیرین قازا بایراغینی قیلجلادی ،بئره سالدی- ته کور باسدلی، قالان دوشمنلر قاجدی، قازان اوغولونون یانتا گلدی . آئیندان دوشوب اللرینی آچدی. آتا ایله اوغول فوجاقلاشدی . داستانین ایضاحی و شرحی</span></div>
<div><span>دوردونجو بوی مویوخ باخمیندان ایکنجی بویا بنزه بیر،هر ایکی سینده، آنا، آتا موحبه تی آغیر گونده انولادی نین دادینا چاتیر. قازانین بورادا حیات بولداشی اولان بورلاخاتون،بیر مرد ایگیدکیمی دویوش میدانیا گیریو هم ارینی،هم ده اوغولونو دوستاقدان هلاکت دن نجات وئریر . اوغوزلار آراسیندا قادینلارین اهمیتی گوزل بیر صورتده تصویر اولونور . قادین لار حرب میدانیندا اؤز ارلریندن دالی قالمیرلار بوندان علاوه آنا محبتی، آتا موحبتی داستانین بوتون صحیفه لرینده ترنم اندیلیر .</span></div>

**بشینیجی بوی**
بشینیجی بوی باساتین ته گوزو اولدوردویو بویو و ها بئله سککیزینجی بوی دوخا فوجا ده لی دومرول بویون اصل متن لری و چاغداش متن لری مکمل صورتده ۱۸۴و۲۱۵ صحیفه لرده وئرلمیشدیر .
بو اون ایکی بوی کرپل الفباسیله باکی شه هرینده، فهاد زینالوف و صامت علی زاده طرفیندن ترتیب اندیلیب ، ساده لشدیریلیب و ۱۹۹۸ –ینجی ایلهه «کیتاب دده قورقود»دا نشر اولونوبدور .

<div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>آردی وار</span></div></div>
--